



# DICCIONARIO CATALÁN

Danilo Enrique Noreña Benítez

## INTRODUCCIÓN

amp.significadode.org es un proyecto de diccionario abierto que, a parte de poder consultar significados de palabras, ofrece además a sus usuarios la posibilidad de incluir nuevas palabras o matizar el significado de palabras ya existentes en el mismo. Como es comprensible este proyecto sería imposible de llevar a cabo sin la estimable colaboración de la gente que nos sigue en todo el mundo. Este e-Book, por tanto, nace con la intención de rendir un pequeño tributo a todos nuestros colaboradores.

Danilo Enrique Noreña Benítez ha contribuido al diccionario con 142 significados que hemos aprobado y recogido en este pequeño libro. Esperamos que al lector le sea de mucho valor y si le resulta útil o quiere formar parte del proyecto no dude en pasarse por nuestra web, estaremos encantados de recibirle.

Grupo de Trabajo

amp.significadode.org

**abat**

Es un término en Catalán que significa Abate. Es un clérigo de orden menor. En España es un clérigo extranjero, normalmente italiano o francés.

**aigua**

En Catalán es agua, masa de agua.

**aixada**

Es una palabra en Catalán que significa azada, azadón, herramienta agrícola.

**algerià,ana**

En catalán quiere decir argelino, nacido en Argelia.

**amat**

Es una palabra en catalán que significa amado.

**ametllat**

Es una palabra en Catalán, que significa almendrado. Quiere decir que tiene el color o el sabor de la almendra.

**anell**

Es una palabra en Catalán que significa anillo, alianza, argolla, sortija, aro.

**anyell**

En Catalán quiere decir Cordero, borrego. Xai.

**aranya**

Aranya en lengua catalana quiere decir araña, arácnido.

**arbre**

Es una palabra en catalán que significa árbol, palo.

**arxipèlag**

Es una palabra en Catalán que significa archipiélago, conjunto de islas.

**ase**

Es una palabra de la lengua Catalana que quiere decir asno, burro. Deriva del latín asinus. Su nombre científico es *Equus africanus asinus* de la familia Equidae. Sinónimo ruc.

**atabalada**

Es una palabra en Catalán que significa agobiada, angustiada, abrumada, cansada.

**atzurat**

Es una palabra en Catalán que quiere decir azur, azul profundo, azul oscuro, azulado.

**babau**

Es una palabra en Catalán que significa bobo.

**barreja**

Quiere decir mezcla, combinación, mixtura. Preparación, preparado, coctel.

**barret**

Quiere decir gorro, sombrero. gorro típico catalán.

**basc ,a**

Basc, basca, quiere decir en Catalán, vasco, vasca, euskera, vascuense. Nacido o residente del País Vasco, relacionado con el País Vasco.

**batent**

Es una palabra en catalán que significa batiente.

**bernat**

Es una palabra en Catalán que significa garza.

**blau rei**

Es un color, equivale a azul rey. Para muchos es el mismo azul estándar.

**bona tarda**

Bona tarda es un saludo en Catalán. Quiere decir buenas tardes. Buena tarde. también se dice al despedirse.

**bonanynou**

O también Bon Any Nou. Quiere decir "Buen Año Nuevo" o Feliz Año Nuevo.

**bosquines**

Es el plural de bosquín. En lengua Catalana significa matorral, rastrojo, maleza, monte.

**brasiler,a**

Brasiler, a quiere decir en Catalán Brasileño, brasileña.

**brau**

Brau en Catalán quiere decir bravo, furioso. también puede referirse al toro (macho de la vaca). Mamífero rumiante macho, de la especie *Bos taurus*, de la familia Bovidae.

**bruixa**

Bruixa en catalán quiere decir bruja, hechicera, maga.

### **buiga**

Es una palabra en Catalán que significa rechazo.

### **butxaca**

Es una palabra en Catalán que significa bolsillo.

### **caire**

Es una palabra en Catalán que significa carácter.

### **calaix**

En catalán quiere decir cesta, canasto, cajón recipiente. Calaix: tipo de cesta para servir o guardar el pan.

### **calaixera**

Es una palabra en Catalán que quiere decir cajonera, gavetera, cómoda, gabinete. Mueble de solo cajones.

### **calamarsa**

Hace referencia al fenómeno meteorológico del granizo, granizada. Partículas de agua congelada, fragmentos de hielo.

### **camperol**

Es una palabra en Catalán que significa campesino, labriego, trabajador del campo, agricultor.

### **campió,ona**

Es una palabra en Catalán que significa Campeón (a).

### **cañol**

Quiere decir canola.

### **català,ana**

Quiere decir catalán, catalana. nacido en Cataluña.

### **cigrons**

Es una palabra en Catalán que significa garbanzos.

### **clau**

Es una palabra en Catalán que significa clave o llave.

### **coll**

En lengua catalana coll quiere decir cuello, nuca, cogote. En Colombia es también un apellido, de origen español (Catalán). Nombre de pueblo español en la Provincia de Lérida (Cataluña). Nombre de un barrio de Barcelona.

**conte**

Es una palabra de la lengua Catalana que significa cuento, narración.

**costa,riqueny,a**

En Catalán quiere decir costarricense, tico o tica, de Costa Rica.

**covard,a**

En Catalán quiere decir cobarde, flojo, miedoso.

**cru**

Es una palabra en Catalán que significa crudo.

**cruilla**

Es una palabra en Catalán, que significa cruce.

**cuir**

Es una palabra en Catalán que significa piel, cuero, pellejo. También puede significar odre.

**destral**

Quiere decir hacha, segur, herramienta utilizada para cortar la leña.

**déu**

Es una palabra en Catalán que quiere decir Dios, deidad, ser supremo, divinidad, ídolo.

**dibuixos**

Es una palabra en Catalán que significa dibujos.

**dona**

Dona en lengua catalá quiere decir mujer, dama.

**dóna**

Es una palabra en Catalán que significa da (inflexión de dar).

**encreuats**

Es una palabra en Catalán que significa cruzados.

**entrepans**

Es una palabra en Catalán que significa bocadillos.

**equilbrat,ada**

Es una palabra en Catalán que significa equilibrado, equilibrada, balanceado (a), equitativo (a).

**expressat,ada**

Quiere decir expresado, expresada. Dicho. Inflexión de expresar.

**fals,a**

Es una palabra en Catalán que significa falso (a).

**fatxada**

Quiere decir en Catalán fachada, parte delantera del edificio. Frente, frontis.

**feina**

Es una palabra en Catalán, que significa trabajo.

**figuera**

Figuera en catalán es el nombre de la planta de higuera. Fruto de la planta Ficus carica de la familia Moraceae. Brevo.

**forat**

Es una palabra en Catalán que significa agujero, orificio, hueco.

**forçat,ada**

En Catalán quiere decir forzado (a).

**galeta**

Es una palabra en Catalán que significa galleta. trozo de masa dulce y horneada.

**galta**

Es una palabra en lengua Catalana, que significa carrillera o mejilla. Cachete.

**girona**

En catalán y oficialmente el nombre de la ciudad y la Provincia: Gerona. Es el nombre de una ciudad, un municipio y una Provincia en España, que pertenecen a la Comunidad Autónoma de Cataluña. Se presume que en el antiguo ibérico quiere decir antigua, vieja, venerada, venerable, respetada, respetable.

**granota**

Es una palabra en Catalán que quiere decir rana (batracio). Apodo que se da al equipo de fútbol Levante Unión Deportiva de la ciudad de Valencia. en España.

**grocou**

Groc ou (Color). Es una palabra en Catalán que significa amarillo huevo.

**huaxtec,a**

En catalán quiere decir husteco, huasteca. Originario de San Luis Potosí, en el estado de Veracruz, en México.

## **humà,ana**

Son palabras en Catalán que significan humano, humana.

## **igualtat**

En Catalán quiere decir igualdad, equidad, semejanza, similitud, proporcionalidad.

## **indiferent**

Es una palabra en Catalán que significa indiferente, frío, apático.

## **jardins**

Es una palabra en Catalán que significa jardines.

## **lent,a**

Son palabras de la lengua Catalana y quieren decir lento, lenta.

## **llagostí**

Es una palabra en Catalán que significa langostino.

## **llar**

Llar en catalán quiere decir casa, hogar, morada, familia, lar, domicilio, techo, vivienda.

## **llavi**

Llavi es una palabra en Catalán que significa labio. Se usa más en plural (llavis: labios). Repliegue musculoso de la boca.

## **lleó**

Lleó en catalán significa león, fiera (refiriéndose al animal). También hace referencia al nombre propio de varón y al apellido Lleó (León), que es un nombre de origen latino y que significa fuerte, indomable, intrépido, luchador, fiero, león.

## **llimó**

Es una palabra en Catalán que significa limón. Hace referencia al árbol de limonero y a su fruto.

## **llobarro**

Llobarro es el nombre en catalán de un pez conocido como lubina, lobina o róbalo.

## **llombrígol**

La palabra llombrígol, es de la lengua catalana y significa ombligo, centro, ónfalo. Sinónimo en catalán: melic.

## **llum**

Es una palabra en catalán que significa luz, claridad. Es nombre de persona (mujer).

## **maduixa**

Maduixa en catalán quiere decir frutilla, fresa, fresón, mora. Frutas del género botánico Fragaria.

### **metgessa**

Metgessa en Catalán quiere decir médica.

### **mocador**

Es una palabra en Catalán que significa pedazo de tela, paño, pañuelo, bandana.

### **moix,a**

Moix, a en Catalán quiere decir gato (a).

### **moixernó**

Es un nombre común en catalán, también conocido como perretxico. Es un hongo comestible de nombre científico Calocybe gambosa. También le dicen isón, musarón, champiñon de San Jorge.

### **molen**

Es una palabra en Catalán que significa muelen (inflexión de moler).

### **moratclar**

O mejor morat clar, en Catalán quiere decir morado claro.

### **mostacho**

En Catalán se utiliza mostatxo. Mostacho. Es una palabra en Catalán y español, que significa bigote, bozo.

### **mots encreuats**

Es una palabra en Catalán que quiere decir palabras cruzadas (Crucigrama).

### **món**

En lengua catalana quiere decir mundo, orbe, tierra.

### **mussol**

En lengua catalana quiere decir búho pequeño, mochuelo.

### **nadal**

Es una palabra en Catalán que significa Navidad, Pascua, Natividad (fiesta de la Natividad del Señor).

### **naufraji**

Es una palabra en Catalán que significa naufragio, hundimiento (de un barco).

### **necessari,a**

En Catalán quiere decir necesario, necesaria.

**nespra**

Es una palabra en Catalán que significa níspero. Hace referencia tanto al árbol como a su fruto.

**net**

En Catalán, la palabra net significa limpio. También puede significar neto, claro o exacto. Con tilde (nét), significa nieto.

**nus**

En Colombia Nus es el nombre de un río que discurre por el municipio de San Roque en el Departamento de Antioquia. San José del Nus es el nombre de un pueblo de Antioquia. En medicina quiere decir Nitrógeno Uréico Sanguíneo y es un parámetro indicador de severos problemas renales.

**ombrel·la**

Es una palabra en Catalán que significa sombrilla, parasol, quitasol.

**papagai**

Es una palabra en Catalán que significa papagayo, guacamayo. Loro o ara grande y muy colorido.

**paraules agudes**

Quiere decir en Catalán palabras agudas.

**pecat**

Es una palabra del Catalán que significa pecado, transgresión, culpa, falta, desliz.

**pedra**

Pedra es una palabra en Catalán que significa roca, piedra, risco, peña, peñasco, guijarro.

**pinyó**

Es una palabra en lengua catalana que quiere decir engranaje, piñón.

**plegar veles**

Plegar veles en Catalán equivale a plegar velas en Español.

**pollet**

Es una palabra de la lengua catalana, que significa polluelo, cría pequeña de ave.

**polsaguera**

En Catalán el término correcto es polseguera. Quiere decir polvareda.

**pou**

En Catalán quiere decir aljibe, manantial, pozo, fosa. Sinónimo aljub.

**prat**

Prat es una palabra del catalán que significa prado, grama, pasto.

### **propi,a**

En catalán quiere decir propio o propia.

### **queixal**

Es una palabra en Catalán que significa muela.

### **raim**

Es una palabra en Catalán, que significa uva.

### **recollidor**

En Catalán, recullidor es lo mismo que recogedor, implemento de aseo para recoger la basura.

### **reguitzell**

Es una palabra en catalán que significa retahila. Serie, sarta, lista, letanía, rosario.

### **remei**

Es una palabra en Catalán que significa medicamento, remedio, medicina, cura.

### **riu**

En Catalán riu quiere decir río, corriente permanente de agua. Afluente.

### **rostit,ida**

Son palabras en Catalán que significan asado (a).

### **roure**

En catalán es el nombre de un árbol. Es el roble o roble común, cajiga, carbayo, robre. Su nombre científico es Quercus sp. y pertenece a la familia Fagaceae.

### **ruc**

Es una palabra en lengua Catalana, que significa burro, bestia de carga.

### **rússo,a**

El término correcto es rus (a). En Catalán quiere decir ruso (a). Nacido (a) en Rusia.

### **sabata**

Quiere decir en Catalán zapato, calzado.

### **samarreta**

Samarreta en catalán quiere decir playera, camiseta, remera. Es diminutivo de camisa.

**seient**

Seient es una palabra en Catalán que significa asiento, silla, butaca.

**senaia**

Es una palabra en Catalán que significa cesto de mimbre, canasto.

**serra**

Es una palabra en Catalán que significa sierra (Puede referirse a la herramienta o a una formación montañosa, cordillera, montaña).

**síndria**

Es el nombre en Catalán de la Patilla o Sandía. Es otro de los nombres de una planta cucurbitácea y sus frutos a la que también se le conoce como sandía, patilla, aguamelón o melón de agua. Su nombre científico es *Citrullus lanatus* (Pertenece a la familia Cucurbitaceae).

**sostre**

Sostre en catalán significa techo. Se puede considerar también sinónimo de llar, que significa en español casa, morada, cobijo, hogar, vivienda, domicilio.

**taula**

Es el nombre de una construcción monolítica en piedra de la Isla Menorca, en forma de T o de una mesa.

**tebia**

El término correcto es tèbia. Es una palabra en lengua Catalana que significa tibio, indiferente.

**tisores**

Es una palabra en lengua catalana que significa tijeras. Implemento o herramienta de modistería.

**torracollons**

Es una expresión en Catalán que significa gilipollas.

**treball**

Es una palabra en Catalán que significa trabajo.

**un moix**

Son términos en Catalán que significan un gato.

**ungla**

Es una palabra en lengua catalana que significa uña.

**vareta**

Vareta o varete, en Catalán quiere decir varita o varilla. Diminutivo de vara.

**vermell**

Vermell es una palabra en Catalán que significa rojo.

**viroig**

El término correcto es vi roig. Quiere decir en Catalán vino rojo.

**volem**

Volem es una palabra en Catalán que significa queremos, deseamos.

**volen**

Es una palabra en Catalán que significa quieren.

**xafardera**

Es una palabra en Catalán que quiere decir chismosa.

**xarxa**

Xarxa es una palabra del idioma catalán que significa, red, malla.

**xufa**

Es una palabra en Catalán que significa chufa. Es el nombre de una planta cuyo tubérculo es comestible. También es conocida como juncia avellana o alcatufa.

**xumet**

En Catalán quiere decir tetero, chupo, chupete, chupeta, bobo. Chupón, tete, biberón.